



ブラジル WEEK in つるみ 2016

BRAZIL



10/21 FRI
~ 28 SUN



詳細はこちらから

The colors of Brazil ~ “ブラジルの色” ブラジルの音と踊りを全身で楽しむ1日! ~

10月22日(土) 会場: 鶴見区民文化センターサルビアホール 4階
22 Oct. (Sat.) The colors of Brazil @Salvia Hall 4F



カポエイラ



鶴見総合高校和太鼓部がゲスト出演!



本場ブラジルのプロダンサー

ブラジルのリズムを奏でる打楽器

【第1部】13:30 ~ 15:00 (開場 13:00)
リサイクル打楽器を作って、会場全員で
ブラジル音楽を大演奏&カポエイラ体験♪

【第2部】18:30 ~ 20:00 (開場 18:00)
本場のサンバとブラジル音楽に酔いしれる一夜。
大人も子どもも楽しめるブラジル文化ショー

■募集 第1部:小学生100人(保護者同伴可) 第2部:400人 ■費用 無料

■申込 専用申込フォーム 右記QRコードまたは区ホームページより(先着順)

■持物 ※第1部のみ①空のペットボトル・スチール缶・バケツなど音の出る物

②米・豆類・ビーズなど30g程度または箸

■問合せ 鶴見区役所地域振興課区民活動支援係 ☎045-510-1691

■TIME For Kids (6-12 years old) 13:30-15:00 | For All 18:30-20:00 ■Entrance Fee FREE ■Belongings
*only for Kids (13:30-15:00) ①something recycled you can make sounds(ex. empty PET bottle/Steel can)

②Rice/Beans/Beads 30g or long chopstick

■To apply & more information NPO ABC Japan TEL 045-550-3455

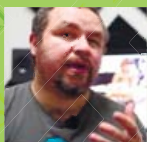


申込みはこちらから

観る

■10月21日(金) 14:00 ~ 15:30

「O Outro Lado do Mundo(地球の裏側)・軌跡~在日ブラジル人の25年~」(約60分)
日本で暮らすブラジル人たちの素顔とその軌跡。(作者:ロベルト・マクスウェル氏)



2005年来日、2009年静岡大学大学院にて修士号(社会学)修得。様々なメディア(テレビ/雑誌/Webサイト)のフリーランス記者・制作コーディネーター・写真家・ドキュメンタリー監督として活躍中。NHKワールドラジオ日本のアナウンサー・リポーター。

■10月22日(土) 14:00 ~ 15:30

「IPPON」(約50分)
在日ブラジル人格闘家の波瀾の人生を描いた作品。(作者:エヴェルトン・トバセ氏)



ジャーナリスト、ライター、プロデューサー、ドキュメンタリー制作者。日本で最も人気のあるポルトガル語雑誌「Alternativa」編集長。また、NHKワールドラジオ日本でリポーターを務め、BBC ブラジル、Folha de S.Paulo紙、ラジオ・フランス・インターナショナルのフリーランス特派員としても活躍中。

当日は作者本人にご来場いただき、取材・撮影秘話をお話しいただく予定です。

■会場 鶴見区民文化センターサルビアホール3階 音楽ホール

■募集 100人(先着順) ■費用 無料 ■申込 直接会場へ

■問合せ NPO 法人 ABC ジャパン ☎045-550-3455 ✉info@abcjapan.org

聞く

■10月22日(土) 9:30 ~ 12:30

①多文化教育フォーラム ※言語:日本語 一部ポルトガル語 逐語通訳(日本語)あり
~外国につながる子どもたちの教育について考える~

【基調講演】「在日ブラジル人からのラブコール」

武蔵大学社会学部教授 アンジェロ・イシ氏

【発表】「在日ブラジル人の子ども・若者の教育における挑戦」

在東京ブラジル総領事館副領事 レオナルド・コラレス氏

「外国につながる子どもたちの自尊感情形成に向けての取り組み」

藤沢市立長後小学校教諭 齋藤 智慶氏 他

【多文化共生に関わる団体の活動紹介】

NPO 法人多文化共生教育ネットワークかながわ・社会福祉法人青丘社・NPO 法人 ABC ジャパン

【質疑応答・意見交換】

■10月22日(土) 15:40 ~ 16:40

②日系ブラジル人の歴史を辿る ※言語:ポルトガル語 ※逐語通訳(日本語)あり



講演「第2次世界大戦でブラジルのために戦った日系人」
作家 マリアンニ・ニシタタ氏

■10月23日(日) 10:00 ~ 12:00

③多文化共生の子育てを目指して ※言語:ポルトガル語 ※逐語通訳(日本語)あり



講演「多文化での教育・養育問題」
心理学者 カルラ・バロス氏
質疑応答・意見交換

■会場 鶴見区民文化センターサルビアホール3階 音楽ホール

■募集 100人(先着順) ■費用 ①500円(資料代) ②③無料

■申込 ①名前・連絡先を明記し、10月15日(土)までに下記までお申込み下さい。②③は直接会場へ

■問合せ NPO 法人 ABC ジャパン ☎045-550-3455 ✉info@abcjapan.org

つるみ多文化交流カラオケ大会 ～世界中から集まった鶴見人による大のど自慢大会！～

10月23日(日) 14:00～19:00 会場：鶴見区民文化センター サルビアホール 4階

23 Oct. (Sun.) Tsurumi Multicultural Exchange Karaoke Competiton @Salvia Hall 4F

さまざまな文化的背景を持つ人々が一緒に楽しめる機会を作りたいと企画された、このつるみ多文化交流カラオケ大会。当日は、事前審査を通過したあらゆる国籍の鶴見に関わる皆さんが歌声を披露します。ぜひ、出場者や観覧者としてご参加ください。



- 募集 鶴見区在住・在学・在勤の個人あるいは3人以下のグループ
大人の部(中学生以上) 15組 / 子どもの部(小学生以下) 10組
- 費用 出場者のみ(大人の部 3,000円/子どもの部 2,000円)。観覧無料
- 申込 ①出場者は事前ビデオ選考あり。9月27日までに本番の歌を歌っている映像(2分30秒)を事務局にEメールで送付 ※選考結果は10/5までに申込者全員に通知 ②観覧者は申込不要。直接会場へ
- 問合せ つるみ多文化交流カラオケ大会実行委員会(NPO 法人 ABC ジャパン内)
☎ 045-550-3455 / ✉ karaoketaikai@abcjapan.org
- Eligible applicants Residents, students and workers in Tsurumi (individual or group up to 3 persons) for all nationalities. Songs in any language are acceptable.
- Categories Kids (elementary school students and younger) / Adults (above junior high school student)
- Registration fee Kids 2,000yen / Adults: 3,000yen *only for selectees
- To register & more information TEL 045-550-3455 / E-mail karaoketaikai@abcjapan.org

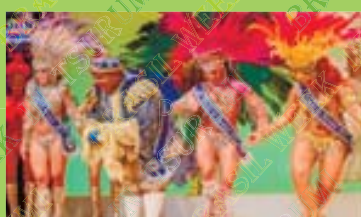
体験

■10月22日(土) 10:30～12:00
カポエイラでエンジョイスポーツ!



カポエイラは、音楽・ダンス・格闘技が融合したブラジル伝統のスポーツ。音楽に合わせて即興でアクロバティックな技を繰り出します。あなたも生演奏のリズムに乗ってカポエイラに挑戦してみませんか?

■10月23日(日) 10:30～12:00
プロのサンバダンサーと一緒に踊ろう!



あの有名ナリオのカーニバルでサンバを踊ったプロダンサーによる体験教室。サンバで一番大切なのはダンスを楽しむその気持ち! 初めての人もプロのダンサーと一緒にサンバを楽しみましょう。

- 会場 鶴見中央コミュニティハウス レクリエーションホール
- 費用 無料
- 募集 10/22(土)20人 10/23(日)30人(先着順)※中学生以上
- 申込 専用申込フォーム P.2QRコードまたは区ホームページより(先着順)
- 問合せ NPO 法人 ABC ジャパン ☎045-550-3455 ✉ info@abcjapan.org

ACCESS

- 【会場】シークレイン(鶴見中央1-31-2)
- ・鶴見区民文化センターサルビアホール(3～4階)
- ・鶴見中央コミュニティハウス(2階)



JR 京浜東北線・鶴見線「鶴見」駅東口から徒歩2分、
京急本線「京急鶴見」駅西口から徒歩2分
※鶴見中央コミュニティハウスは、サルビアホール
と同じ建物内(シークレイン)2階です。





日本とブラジルの交流の歴史
 ～NPO 法人 ABC ジャパン 10 周年記念展示～@ 鶴見図書館
 10月1日(土)～23日(日)
 9:30～19:00(土日月は～17:00, 期間中 10/11 休館)
 ■費用 無料 ■申込 直接会場へ
 ■問合せ 鶴見図書館 ☎045-502-4416

「ぼくらのつるみライフ」写真展
 ～外国につながる子どもたちの視点から見る鶴見のまち～
 10月20日(木)～23日(日) 9:00～22:00
 ※展示場所はサルビアホール3階
 ■費用 無料 ■申込 直接会場へ
 ■問合せ 鶴見国際交流ラウンジ ☎045-511-5311

ブラジル料理をつくろう！ @生麦地区センター

10月11日(火) 10:00～13:00
 ■募集 15人 ■費用 800円
 ■申込 9/13から先着順(来館) 電話受付は同日13:00より
 ■問合せ 生麦地区センター ☎045-504-0770



生け花体験 @潮田地区センター

10月29日(土) 10:00～12:00
 ■募集 12人 ■費用 1,000円
 ■申込 ABC ジャパン ☎045-550-3455
 ■問合せ 潮田地区センター ☎045-511-0765



書道教室 @鶴見中央コミュニティハウス

10月17日(月) 18:30～20:00
 ■募集 15人 ■費用 200円
 ■申込 ABC ジャパン ☎045-550-3455
 ■問合せ 鶴見中央コミュニティハウス ☎045-511-5088
 ※教室での制作作品は、後日施設内で展示予定

ミュージックベル演奏 & 映画「トラッシュ！」 —この街が輝く日まで— 上映会@鶴見公会堂

鶴見大学付属中高生によるミュージックベル演奏の後、ブラジルを舞台にこみの山で暮らす少年たちの冒険を描いた映画「トラッシュ！—この街が輝く日まで—」を上映。
 10月30日(日) 10:00～12:30
 ■募集 500人 ■費用 無料 ■申込 直接会場へ(先着順) ■問合せ 鶴見公会堂 ☎045-583-1353



(C) 2014 Favela Films Limited, Universal Pictures Production GmbH and O2 Producoes Artisticas e Cinematograficas Ltda. All Rights Reserved.

Opa! Brasil II 駒岡フェスティバル @駒岡地区センター

- ①サッカーワークショップ 15日(土) 11:00～13:00
- ②ブラジル風ネイルアート 16日(日) 11:00～13:00
- ③ブラジル料理教室 16日(日) 12:30～14:30
- ④ブラジルロビーコンサート 16日(日) 15:00～16:00



本場仕込のサッカーワークショップ 大盛況のロビーコンサート

■募集 ①20人 ②15人 ③15人 ④60人
 ■費用 ①無料 ②500円 ③800円 ④無料
 ■申込 ①,②,③ 9/24～先着順(来館)
 電話受付は翌日25日より ④申込不要(先着順)
 ■問合せ 駒岡地区センター ☎045-571-0035

鶴見とブラジルのつながり

今年8月に南米初の五輪開催地となったブラジル。実は、市内に住むブラジル人の約半数、1,123人(28年6月現在)が鶴見で暮らしています。では、なぜ鶴見にはブラジル人が暮らす街があるのでしょうか？それは、「うちなーんちゅ(沖縄人)」の歴史と関係しています。京浜工業地帯での仕事を求め、1920年頃から沖縄から多くの人が鶴見へ移住し、その後「出入国管理及び難民認定法」の改正で、さらに日本で仕事をしやすくなった南米の日系人(沖縄から南米に渡った人々の子孫)が親族・知人を頼り、鶴見に来ました。その結果、潮田地区周辺には沖縄にルーツを持つ日系人が多く移り住み、今では市内在住の南米人の4割以上が鶴見で暮らしています。そんな鶴見には、南米の食料品店やレストランも数多く存在しています。ブラジル WEEK 期間中に、ぜひ一度立ち寄ってみてはいかがでしょうか？

